

Comisión Internacional de Límites
entre México y los Estados Unidos.

ACTA N° 57. Mayo 27 de 1925.

A las nueve horas del día veintisiete de Mayo de mil novecientos veinticinco, la Comisión Unida se reunió en las oficinas de la Sección Americana a llamado del Comisionado Americano, con objeto de estudiar el informe común de los Ingenieros Consultores fechado el cinco de Marzo de mil novecientos veinticinco relativo a la construcción de un revestimiento de la margen mexicana del río Bravo a inmediaciones de la Planta de Luz de Matamoros, Tamaulipas, México. No habiendo encontrado objeciones para la construcción de las obras de defensa proyectadas puesto que están dentro de las estipulaciones de los Tratados en vigor se aprueban las recomendaciones contenidas en el informe, copia del cual se encuentra aquí adjunta.- Se levantó la sesión para volver a reunirse a petición de cualquiera de los Comisionados. =

Gustavo P. Llerano
Comisionado Mexicano

George Clegg
Comisionado Americano

José Hernández Ojeda
Secretario Mexicano

Harris Lelson
Secretario Americano

International Boundary Commission
United States and Mexico

Minute No. 57. May 27, 1925.

At nine A. M., May twenty-seventh, nineteen hundred and twenty-five, the Joint Commission met at the offices of the American Section, at the call of the American Commissioner, to consider a joint report of the Consulting Engineers, dated March fifth, nineteen hundred and twenty-five, relative to construction of a revetment on the Mexican bank of the Rio Grande (Bravo) in the neighborhood of the power plant of Matamoros, Tamaulipas, México. The recommendations as set forth in report (a copy of which is attached hereto) were approved, as no objections were found to erection of the proposed defense works, same being within the limitations of existing treaties.- Meeting adjourned subject to call of either Commissioner.=

George Clegg
American Commissioner

Gustavo P. Llerano
Mexican Commissioner.
Harris Lelson
American Secretary

José Hernández Ojeda
Mexican Secretary

El Paso, Texas. Marzo 5 de 1925.

A los Honorables Comisionados de la
Comisión Internacional de Límites
entre México y los Estados Unidos;
Presentes-----

Señores:- En cumplimiento de las
instrucciones de uds. contenidas en
el Acta No. 54 de febrero 27 de 1925,
tenemos el honor de manifestar a uds.
que hemos examinado el plano y las
especificaciones presentados por el
Jefe de la Comisión de Obras de De-
fensa del Río Bravo en el Estado de
Tamaulipas para hacer un revesti-
miento de la margen mexicana del
mismo río a inmediaciones de la --
planta de luz de Matamoros. En nues-
tro informe de fecha 9 de julio de
1924 dijimos que las obras propuestas
tienden a evitar la corrosión de la
ribera, y teniendo a la vista el --
proyecto definitivo, creemos que --
estas obras son de las permitidas en
el Artículo III de la Convención de
1884 y por lo tanto recomendamos que
se permita su ejecución, de acuerdo
con el plano y las especificaciones
presentados.- Con todo respeto.-


Armando Santacruz

Ingeniero Consultor Mexicano.


W.C. Fishburn

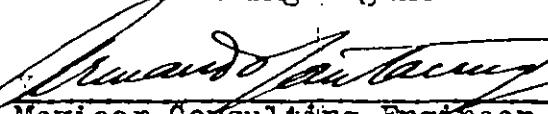
Ingeniero Consultor Americano.

El Paso, Texas. March 5, 1925.

To the Honorable Commissioners,
International Boundary Commis-
sion, United States and México.
Sirs:- In compliance with your
instructions contained in Minute
No. 54 of February 27th, 1925,
we have the honor to state that
we have made an examination of
the map and specifications sub-
mitted by the Chief of the Com-
mission for Flood Control Works
on the Río Grande, in the State
of Tamaulipas for the purpose of
making a revetment of the Mexi-
can bank of said river in the
neighborhood of the power plant
of Matamoros. In our report dated
July 9, 1924, we said that the
proposed works were intended to
prevent the erosion of the bank,
and after studying the map, we
believe that these works are --
permitted by Article III of the
Convention of 1884, we therefore
recommend that the building of
such works be permitted, in -
accordance with plans and speci-
fications submitted.- Respect-
fully submitted:-


W.C. Fishburn

American Consulting Engineer.


Armando Santacruz

Mexican Consulting Engineer.